

<p style="text-align: center;">APPENDIX B</p> <p style="text-align: center;">IMPLEMENTING GUIDELINES FOR PARTIAL CUMULATION UNDER ASEAN CUMULATIVE RULES OF ORIGIN</p>	<p style="text-align: center;">ภาคผนวก ข</p> <p style="text-align: center;">แนวทางการปฏิบัติสำหรับการใช้ถิ่นกำเนิดสินค้าแบบสะสมบางส่วนภายใต้ กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสะสมของอาเซียน</p>
<p>For the purpose of implementing Article 5(2) of the CEPT-AFTA ROO:</p>	<p>เพื่อวัตถุประสงค์ในการปฏิบัติตามข้อบท 5(2) ภายใต้กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้า ของความตกลงว่าด้วยการใช้มาตรการกำหนดอัตราอากรรวมเพื่อจัดตั้งเขต การค้าเสรีอาเซียน :</p>
<p>(a) a good shall be deemed to be eligible for partial cumulation, if at least 20 percent of the Regional Value Content (RVC) of the good is originating in the Member State where working or processing of the good has taken place;</p>	<p>(ก) สินค้าที่จะได้สิทธิใช้ถิ่นกำเนิดสินค้าแบบสะสมบางส่วน สินค้านั้นต้องมีสัดส่วน มูลค่าการผลิตในภูมิภาคอาเซียน (อาร์.วี.ซี.) อย่างน้อยร้อยละ 20 ในประเทศ สมาชิกที่ซึ่งการผลิตหรือการแปรรูปสินค้าได้กระทำขึ้น</p>
<p>(b) RVC of the good specified in sub-paragraph (a) shall be calculated in accordance with the formula provided in paragraph 2 of Article 4 of the CEPT- AFTA ROO;</p>	<p>(ข) สัดส่วนมูลค่าการผลิตในภูมิภาคอาเซียน (อาร์.วี.ซี.) ของสินค้าที่ระบุในข้อย่อย (ก) จะใช้วิธีคำนวณตามสูตรการคำนวณที่ให้ไว้ในข้อ 2 ของข้อบท 4 ภายใต้กฎว่าด้วย ถิ่นกำเนิดสินค้าของความตกลงว่าด้วยการใช้มาตรการกำหนดอัตราอากรรวมเพื่อ จัดตั้งเขตการค้าเสรีอาเซียน</p>
<p>(c) a good exported under this arrangement shall not be eligible for CEPT preference of the importing Member State;</p>	<p>(ค) สินค้าที่ส่งออกภายใต้กฎนี้จะไม่ได้รับสิทธิพิเศษฯ ภายใต้อัตราอากรรวม (CEPT) ของประเทศสมาชิกผู้นำเข้า</p>

<p style="text-align: center;">APPENDIX B</p> <p style="text-align: center;">IMPLEMENTING GUIDELINES FOR PARTIAL CUMULATION UNDER ASEAN CUMULATIVE RULES OF ORIGIN</p>	<p style="text-align: center;">ภาคผนวก ข</p> <p style="text-align: center;">แนวทางการปฏิบัติสำหรับการใช้กฎถิ่นกำเนิดสินค้าแบบสะสมบางส่วนภายใต้ กฎว่าด้วยถิ่นกำเนิดสินค้าสะสมของอาเซียน</p>
<p>(d) a good exported under this arrangement shall be accompanied by a valid Certificate of Origin (Form D) duly and prominently marked “Partial Cumulation”;</p>	<p>(ง)) สินค้าที่ส่งออกภายใต้กฎนี้ จะต้องมียุทธบัตรรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form D) ที่ยังมีอายุการนำมาใช้ได้และระบุคำว่า “Partial Cumulation” ทั้งนี้ข้อความดังกล่าวต้องมีขนาดเหมาะสมเห็นได้ชัดเจน</p>
<p>(e) the relevant sections of the Operational Certification Procedures, including Article 17 on verification, shall be applicable to Certificate(s) of Origin (Form D) issued for partial cumulation purposes.</p>	<p>(จ) การตรวจพิสูจน์ตามกฎหมายข้อ 17 ในระเบียบปฏิบัติเกี่ยวกับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า สามารถใช้กับหนังสือรับรองถิ่นกำเนิดสินค้า (Form D) ที่ใช้กฎถิ่นกำเนิดสินค้าแบบสะสมบางส่วน</p>